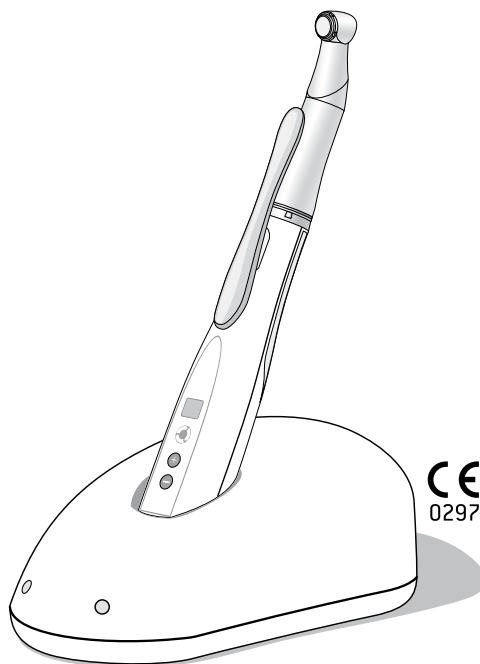




Návod k použití



Protetický šroubovák
IA-400

Obsah

W&H symboly	3 – 5
1. Úvod	6 – 8
2. Elektromagnetická slučitelnost (EMC)	9
3. Rozsah dodávky	10
4. Bezpečnostní pokyny	11 – 16
5. Popis – nabíječka	17
6. Popis – hnací násadec / baterie / kolénkový násadec	18
7. Popis – ovladač	19
8. Uvedení do provozu – nabití baterie	20
9. Uvedení do provozu – Zapnutí / Vypnutí protetický šroubovák	21
10. Uvedení do provozu – nasazení / sejmutí kolénkového násadce	22
11. Uvedení do provozu – nasazení / sejmutí prstového ovládání	23
12. Výměna rotačního nástroje (např. šroubovací nástavec)	24
13. Zkušební chod	25
14. Ovládání – nastavení točivého momentu	26
15. Ovládání – přepnutí směru otáčení zprava doleva	27
16. Výměna baterie	28
17. Popis chyb a jejich náprava	29 – 30
18. Hygienická údržba a péče	31 – 37
19. W&H příslušenství	38
20. Servis	39 – 40
21. Technické údaje	41 – 42
22. Recyklace a likvidace	43
Záruční list	45
Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H	47

W&H symboly

Symboly v návodu k použití



VAROVÁNÍ!
(činnosti, při nichž může
dojít ke zranění)



POZOR!
(při nedodržení těchto pokynů může
dojít k poškození zařízení)



Všeobecná vysvětlení,
bez rizika pro člověka a bez
rizika materiálních škod



je tepelně dezinfikovatelné



Sterilizovatelné
do uvedené teploty



W&H servis

W&H symbols

Symbole na baterii / nabíječe / kolénkovém násadci / hnacím násadci

	Postupujte podle návodu k použití		Není určeno pro intrakardiální použití – zařízení typu BF	REF	Objednací číslo
	Zařízení s třídou ochrany II		Nelikvidujte společně s komunálním odpadem	SN	Výrobní číslo
	Datum výroby		Data Matrix Code, slouží k identifikaci výrobku, např. při provádění hygienické údržby a péče	V	Elektrické napětí řídicí jednotky
	CE 0297 od výrobce		Výrobek určený pro lékařské účely splňuje po stránce elektrické bezpečnosti, protipožární ochrany a mechanických poškození UL 60601-1:2006, CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90:2005, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:2008, ANSI/AAMI ES 60601-1:2005. 25UX (Control No.)	AC	Střídavý proud
	je tepelně dezinfikovatelné			A	Proudové zatížení
	Sterilizovatelné do uvedené teploty			Hz	Kmitočet střídavého proudu
	nelze sterilizovat				

W&H symbols

Symbols na obale



Nahoře



Křehké



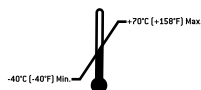
Chránit před vlhkem



»Der Grüne Punkt« Kvalifikační symbol společnosti Duales System Deutschland AG



Všeobecně používaný symbol pro opakované použití / možnost recyklace



Přípustný rozsah teplot



Přípustná vlhkost vzduchu



CE 0297
od výrobce



Data Matrix Code, slouží k identifikaci výrobku, např. při provádění hygienické údržby a péče



Výstraha: Podle federálního zákona USA je prodej tohoto přístroje dovolen pouze na poukaz nebo na příkaz zubního lékaře, lékaře nebo jiného zdravotníka s atestací ve federálním státu, ve kterém provádí svou praxi a tento přístroj používá, nebo k jeho použití dá podnět.

1. Úvod



Pro Vaši bezpečnost a bezpečnost Vašich pacientů

Účelem tohoto návodu k použití je vysvětlit způsob zacházení s výrobkem, který jste si pořídili. Musíme Vás však také varovat před možnými nebezpečnými situacemi. Na Vaší bezpečnosti, bezpečnosti Vašeho týmu a samozřejmě na bezpečnosti Vašich pacientů nám velmi záleží.



Proto je třeba, abyste bezpodmínečně dodržovali bezpečnostní pokyny uvedené na stránkách 11 až 16.

Předpokládané použití

Protetický šroubovák je elektronicky řízený šroubovací nástroj se stavitelným točivým momentem. Tento nástroj je určen k upevňování a uvolňování

Skládá se z: bateriově poháněného hnacího násadce
 mechanického převodového nástroje 80:1 (kolénkový nástavec)

Nesprávné použití může protetický šroubovák poškodit a v důsledku toho může představovat riziko i nebezpečí pro pacienty, uživatele a třetí osoby.

Úvod

Kvalifikace uživatele

Při vývoji a projektování šroubováku pro protetiku jsme vycházeli z cílové skupiny zubní lékaři/lékařky.

Odborné použití

Protetický šroubovák je určen výhradně k odbornému použití v zubním lékařství, v souladu s platnými předpisy o bezpečnosti práce, předpisy o prevenci nehodovosti a při dodržení tohoto návodu k použití. Přípravu a údržbu protetického šroubováku smí provádět pouze osoby poučené o ochraně proti infekci, o vlastní ochraně a o ochraně pacienta. Nesprávné použití, např. nedostatečná hygienická údržba a péče, nedodržení našich pokynů nebo použití příslušenství a náhradních dílů neschválených společností W&H, povede ke ztrátě záruky a ostatních nároků.

Úvod



Výroba podle směrnice EU

Při projektování a výrobě tohoto zdravotnického prostředku byla aplikována směrnice EU 93/42/EHS, a platí pro

> protetický šroubovák IA-400, skládající se z hnacího násadce, nabíječky, kolénkového násadce a baterie Li-Ion 3,7 V

v námi dodaném stavu. Toto prohlášení neplatí pro nepředpokládané vestavby, nástavby a podobně.



Odpovědnost výrobce

Výrobce lze činit odpovědným za vlivy na bezpečnost, spolehlivost a výkon šroubováku pro protetiku pouze při dodržování následujících pokynů:

- > Protetický šroubovák je třeba používat v souladu s tímto návodem k použití.
- > Protetický šroubovák neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravovat sám uživatel. Montáž, změny nebo opravy smí provádět výhradně autorizovaný servisní partner společnosti W&H (viz stránka 47).
- > Elektrická instalace v místnosti musí odpovídat předpisům IEC 60364-7-710 („Instalace elektrických zařízení v místnostech používaných k lékařským účelům“) resp. předpisům platným ve vaší zemi.
- > Nepovoleným otevřením přístroje se ruší záruka a další nároky, které z ní vyplývají.

2. Elektromagnetická slučitelnost (EMC)



Pokyny k elektromagnetické slučitelnosti (EMC)

Zdravotnické elektrické přístroje podléhají v oblasti elektromagnetické slučitelnosti zvláštním bezpečnostním opatřením a je třeba je instalovat a uvádět do provozu v souladu s uvedenými pokyny.

Společnost W&H zaručuje soulad přístroje s požadavky na elektromagnetickou slučitelnost pouze v případě, že se používají originální náhradní díly a příslušenství W&H. Používání jiného příslušenství / jiných náhradních dílů může vést ke zvýšenému výskytu elektromagnetického rušení nebo k omezení odolnosti vůči elektromagnetickému rušení.



Aktuální prohlášení výrobce o elektromagnetické slučitelnosti naleznete na našich internetových stránkách:
http://wh.com/en_global/emc
nebo na vyžádání přímo od výrobce.



Vysokofrekvenční (VF) komunikační zařízení

Během provozu nepoužívejte žádná přenosná ani mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení (např. mobilní telefony). Tato zařízení mohou ovlivňovat zdravotnické elektrické přístroje.

3. Rozsah dodávky

Po rozbalení musíte nalézt následující součásti:

Sada protetického šroubováku IA-400, která se skládá z:

- ☐ hnací násadec IA-40 H s prstovým ovládáním
- ☐ kolénkový násadec IA-80 s upínacím systémem se šestihranem
- ☐ nabíječka IA-400
- ☐ baterie Li-Ion 3,7 V REF 05451300
- ☐ síťový kabel REF 05464400 (Evropa)

alternativně:

- ☐ síťový kabel REF 05456100 (USA, CAN, J) / REF 05457700 (UK, IRL) / REF 05467600 (AUS, NZ)

4. Bezpečnostní pokyny



Při používání šroubováku pro protetiku je třeba bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:

- > Hnací násadec a nabíječku skladujte před uvedením do provozu po dobu 24 hodin při pokojové teplotě.
- > Před každým použitím zkontrolujte hnací, násadec, kolénkový násadec, nabíječku a síťový kabel, zda nejsou poškozeny nebo zda nejsou uvolněné některé součásti. Případné nedostatky odstraňte nebo se obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz stránka 47). V případě poškození protetický šroubovák nepoužívejte.
- > Vždy zajistěte správné provozní podmínky.
- > Používejte pouze kolénkový násadec W&H IA-80.
- > Kolénkový násadec nasazujte pouze v případě, že je hnací násadec vypnutý.
- > Před každým použitím proveďte zkušební chod.
- > Nikdy netiskněte tlačítko kolénkového násadce během používání nebo při doběhu. To by vedlo k uvolnění rotačního nástroje resp. k zahřívání tlačítka.
- > Protetický šroubovák nikdy neodkládejte na tělo pacienta!



Hygienická údržba a péče o nástroj před prvním použitím:

Protetický šroubovák se při dodávce čistí.

Vydezinfikujte hnací násadec a nabíječku (viz strana 32).

Vysterilizujte kolénkový násadec a prstové ovládání (viz strana 36).

Bezpečnostní pokyny



Při používání baterie je třeba bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:

- > Baterii Li-Ion 3,7 V **nelze** sterilizovat.
- > Používejte pouze baterie W&H s katalogovým číslem REF 05451300. Baterie jiného typu může vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- > Používejte baterii W&H s katalogovým číslem REF 05451300 pouze ve spojení s W&H hnacím násadcem IA-40 H a W&H nabíječkou IA-400.
- > Baterie použité v tomto přístroji mohou při nesprávném zacházení způsobit nebezpečí požáru nebo poleptání (například nabíjení pomocí nabíječky, která není určena k tomuto účelu).
- > Baterie není dovoleno rozdělovat, zahřívat na teplotu vyšší než 100 °C, ani spalovat.
- > Baterie se nesmí zkratovat!
- > Baterie nesmí být vystavena žádným mechanickým nárazům.
- > Vadnou nebo dosluhující baterii je třeba ihned zlikvidovat.
- > Při netěsnosti baterie vytékající kapalina nesmí nepřijít do kontaktu s pokožkou a nesmí se dostat do očí.
Pokud k takovému kontaktu dojde, opláchněte postiženou část velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- > Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.



Používejte pouze vhodné a funkční nástroje

Bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce protetických šroubů (které se týkají např. maximálního točivého momentu, popsaného způsobu použití, chodu vlevo či vpravo).



Nesprávné použití

Nesprávné použití a nepovolená montáž, změna nebo oprava šroubováku pro protetiku, případně nedodržení našich pokynů, zprošťuje výrobce jakékoliv záruky nebo jiných nároků.

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí v důsledku elektromagnetických polí

Funkčnost implantabilních systémů, kardiostimulátorů a ICD (implantabilních kardioverterů-defibrilátorů), může být ovlivněna elektrickými, magnetickými a elektromagnetickými poli.

- > Před použitím výrobku se zeptejte pacientů a uživatelů na implantované systémy a vyzkoušejte používání.
- > Proveďte analýzu rizika použití.
- > Nedávejte výrobek do blízkosti implantovaných systémů.
- > Přijměte vhodná opatření pro případ nouzových situací a okamžitě reagujte na změny zdravotního stavu.
- > Symptomy, jako např. zvýšený nebo nepravidelný puls srdce a závrať, mohou být známky problémů s kardiostimulátory nebo ICD (implantabilními kardiovertery-defibrilátory).

Bezpečnostní pokyny



Zóny ohrožení M a G

Protetický šroubovák není dle normy IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 vhodný k použití ve výbušné atmosféře nebo ve výbušných směsích anestetických prostředků s kyslíkem nebo s oxidem dusným (rajským plynem).



Protetický šroubovák není vhodný k použití v prostorách obohacených kyslíkem.



Zóna M, označená též jako »lékařské prostředí«, představuje část místnosti, ve které může dojít ke vzniku výbušného prostředí po použití analgetických prostředků nebo lékařských prostředků pro čištění pokožky a dezinfekci, a to i když jsou tyto používány pouze v malém množství a na krátkou dobu.

Zóna M zahrnuje komolý jehlan pod operačním stolem, se klonem 30° směrem ven.



Zóna G, označená též jako »uzavřený lékařský plynový systém«, představuje duté prostory, které nejsou bezpodmínečně ze všech stran uzavřené, ve kterých se trvale nebo občasně v malých množstvích vytváří výbušné směsi, jsou tedy vedeny, nebo jsou zde používány.

Bezpečnostní pokyny

Protetický šroubovák (hnací násadec)

Přístroj je klasifikován jako »obvyklý přístroj« (uzavřené přístroje bez ochrany proti proniknutí vody).



Hnací násadec IA-40 H od společnosti W&H smí být používán výhradně spolu s nabíječkou IA-400. Použití jiných hnacích násadců / nabíječek způsobí nesprávné fungování nebo poškození elektroniky / baterie

Síťový kabel

Používejte pouze dodaný síťový kabel.



Postavte nabíječku tak, aby byl síťový vypínač dobře přístupný.

V nebezpečných situacích můžete nabíječku odpojit od sítě síťovým vypínačem nebo odpojením síťového kabelu.

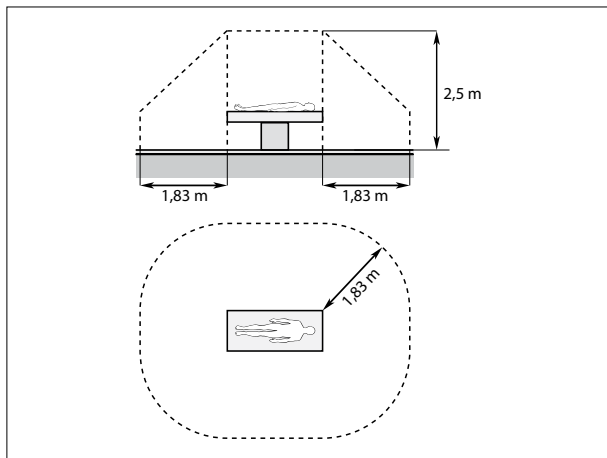
Síťový vypínač slouží také k bezpečnému vypnutí nabíječky.

Výpadek systému

Úplný výpadek systému šroubováku pro protetiku není kritickou chybou.

Zařízení je třeba vypnout a znovu zapnout.

Bezpečnostní pokyny



Okolí pacienta (viz obrázek) představuje oblast 2,50 m nad pacientem a 1,83 m okolo pacienta.



Nepoužívejte nabíječku v okolí pacienta.

5. Popis – nabíječka

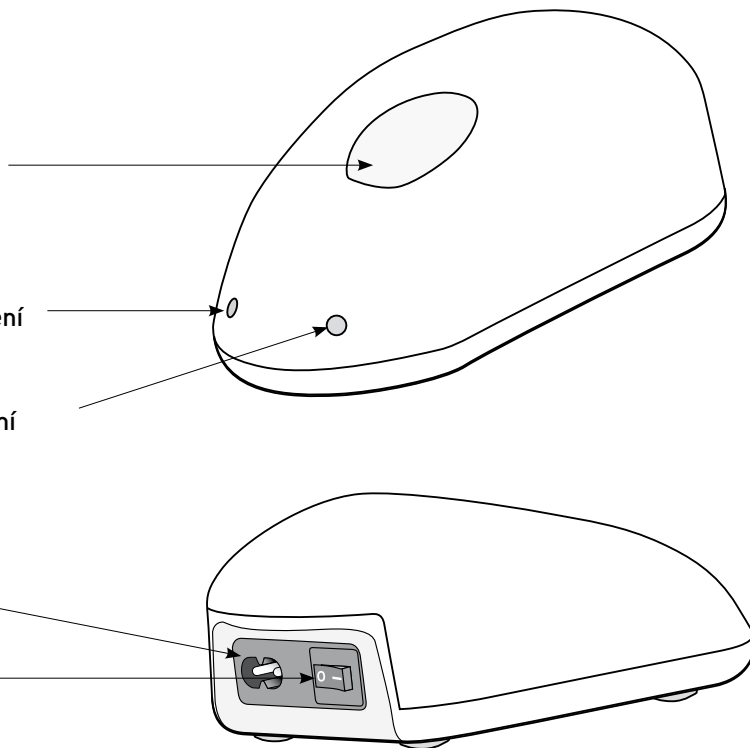
Nabíjecí otvor pro
hnací násadec

LED kontrolka napájení
(ZAP, zelená)

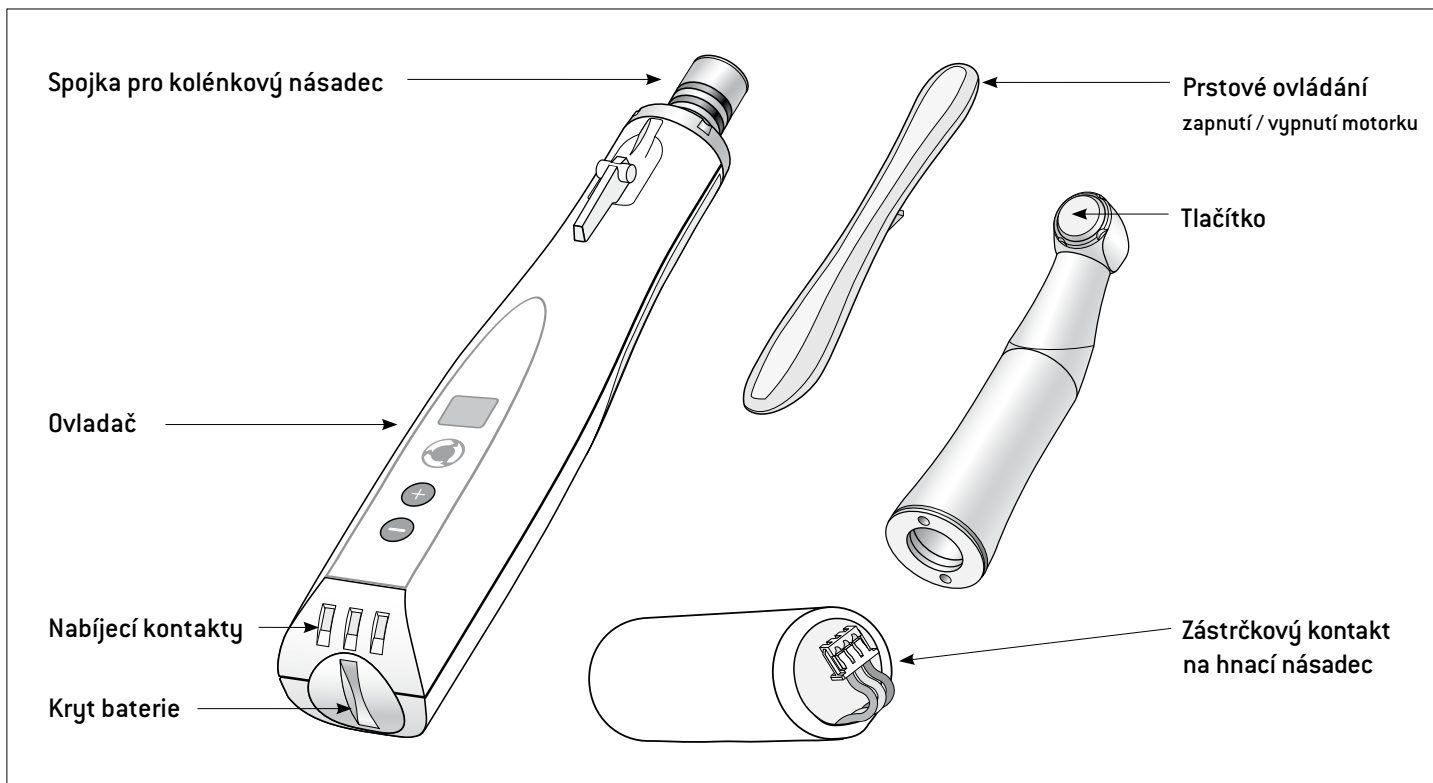
LED kontrolka nabíjení
(oranžová)

Síťová přípojka

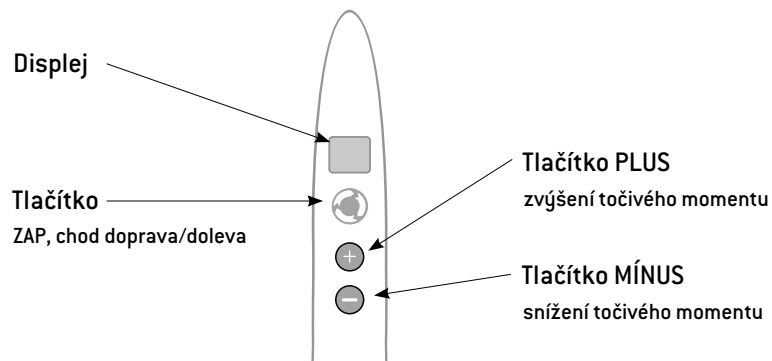
Síťový vypínač
I / O (ZAP / VYP)



6. Popis – hnací násadec / baterie / kolénkový násadec



7. Popis – ovladač



Po zapnutí hnacího násadce budou viditelné tyto ukazatele:



❶ Test displeje »88«



❷ Ukazatel kapacity baterie

❸ Poslední nastavení

8. Uvedení do provozu – nabití baterie

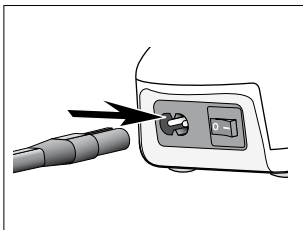


Nabíječku postavte na hladký vodorovný povrch.

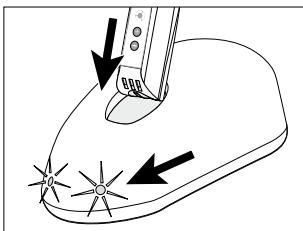
Dbejte na to, aby bylo možné nabíječku jednoduše odpojit od elektrické sítě.



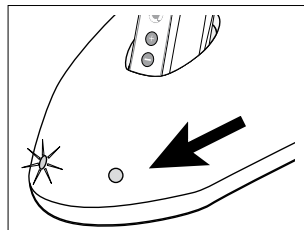
- > Před prvním použitím baterii úplně nabijte. Tento postup trvá cca 100 minut.
- > Hnací násadec může až do příštího použití zůstat v zapnuté nabíječce.
- > Pokud je baterie dostatečně nabitá, krátce se rozsvítí oranžová LED kontrolka nabíjení (na cca. 1 sec). Baterie se nenabíjí.
- > Pokud baterie není dostatečně nabitá, svítí LED kontrolka nabíjení (oranžová). Baterie se nabíjí.



- 1** Připojte síťový kabel do nabíječky.

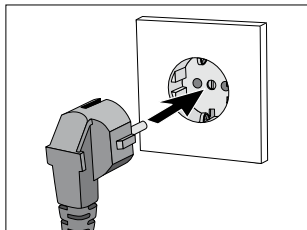


- 2** Postavte hnací násadec do nabíječky. Baterie se nabíjí.
-  LED kontrolka nabíjení (oranžová) svítí.



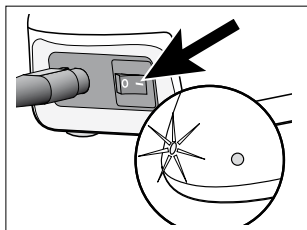
- 3** Baterie je nabitá.
-  LED kontrolka nabíjení (oranžová) zhasne.

9. Uvedení do provozu – Zapnutí / Vypnutí protetický šroubovák

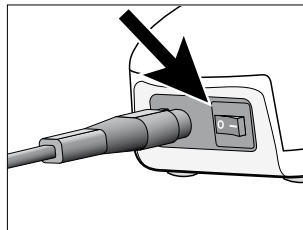


Zapnutí protetický šroubovák

- 1 Připojte protetický šroubovák k elektrické síti.

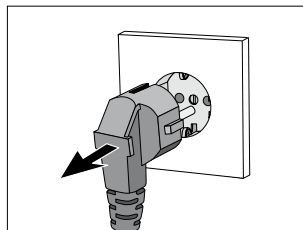


- 2 Zapněte protetický šroubovák síťovým vypínačem.
LED kontrolka napájení (zelená) svítí!



Vypnutí protetický šroubovák

- 1 Vypněte protetický šroubovák síťovým vypínačem.



- 2 Odpojte protetický šroubovák od elektrické sítě.

10. Uvedení do provozu – nasazení / sejmutí kolénkového násadce

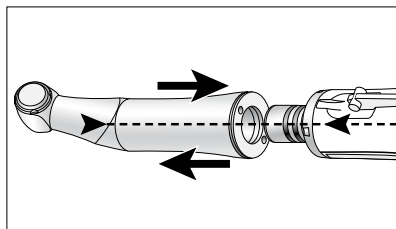


Kolénkový násadec není dovoleno demontovat!

Kolénkový násadec není dovoleno mazat olejem (namazání vydrží po celou dobu životnosti)!



Výměnu kolénkového násadce provádějte pouze při vypnutém hnacím násadci.



❶ Nasadíte kolénkový násadec zatlačením ve směru osy (poloha je libovolná).

❷ Zkontrolujte, zda násadec na hnacím násadci pevně drží.

❸ Tahem ve směru osy stáhněte kolénkový násadec z motorku.



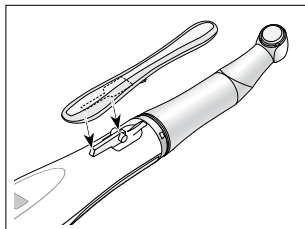
Kolénkový násadec je definován jako aplikační součástka typu BF.

11. Uvedení do provozu – nasazení / sejmutí prstového ovládání

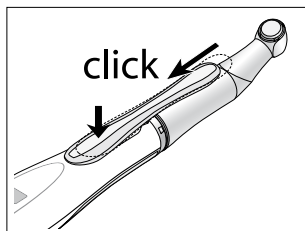


> Při stisknutí prstového ovládání jsou všechna tlačítka zablokována. Podsvícení displeje zhasne.

Nasazení prstového ovládání

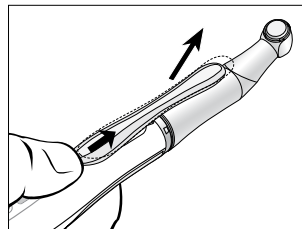


- 1 Vložte prstové ovládání do vodícího otvoru.



- 2 Zasuňte prstové ovládání směrem zpět až na doraz.

Sejmutí prstového ovládání



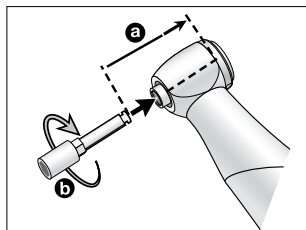
- 1 Posuňte prstové ovládání směrem od vodícího otvoru.

12. Výměna rotačního nástroje (např. šroubovací nástavec)

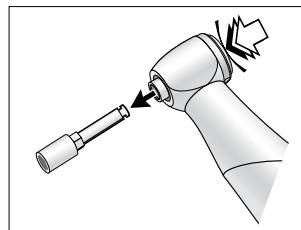


Rotační nástroje

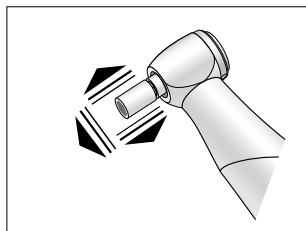
- > Používejte pouze bezchybné rotační nástroje a dbejte na směr otáčení nástroje. Dodržujte pokyny výrobce.
- > Nasazujte rotační nástroj pouze když je kolénkový násadec vypnutý.
- > Nikdy nesahejte na rotační nástroj, pokud je v chodu nebo pokud ještě dobíhá.



- 1** Nasuňte rotační nástroj až na doraz [a] a otáčejte jím, dokud nezaklapne [b].



- 3** Sejměte rotační nástroj stisknutím tlačítka.



- 2** Tahem ve směru osy se ujistěte, zda nástroj pevně drží.

13. Zkušební chod

- > Zastrčte kolénkový násadec do hnací násadec.
- > Nasadte rotační nástroj.
- > Zapněte hnací násadec.
- > V případě poruch funkce (jako jsou vibrace, nezvyklé zvuky nebo zahřívání), **ihned odstavte hnací násadec z provozu** a obraťte se na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz stránka 47).

14. Ovládání – nastavení točivého momentu



- > Točivý moment lze nastavovat pouze tehdy, když je hnací násadec vypnutý.
- > Hnací násadec se po 5 minutách od posledního použití automaticky odpojí.
- > Točivý moment, který bude nastaven jako poslední, zůstane uložen.

- > Rozsah nastavení 8 – 40 Ncm. Podržením tlačítka PLUS / MÍNUS aktivujete funkci opakování a hodnoty budou průběžně zvyšovány / snižovány.



- ➊ Zvýšení točivého momentu v krocích 1 Ncm



- ➋ Snižování točivého momentu v krocích 1 Ncm

15. Ovládání – přepnutí směru otáčení zprava doleva



> Stisknutím tlačítka  je možné přepnout směr otáčení zprava doleva.

Chod doleva

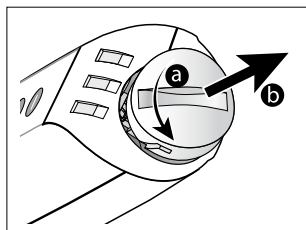
- 1 Stiskněte tlačítko .
- 2 Na displeji se zobrazí »LL«.

Přepnutí na směr otáčení doprava

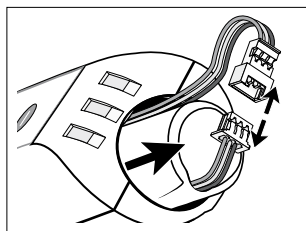
- 1 Stiskněte tlačítko .
- 2 Na displeji se zobrazí naposledy nastavený točivý moment.

16. Výměna baterie

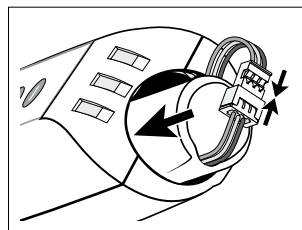
 Vyměňte baterii za novou, pokud i po úplném nabití rychle klesá výkon.



❶ Odstraňte kryt baterie.



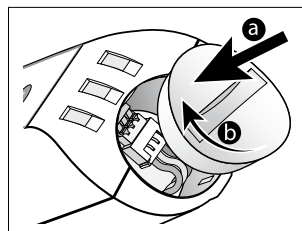
❷ Odpojte konektor.
Vyměňte baterii.



❸ Nasuňte novou baterii.

Připojte konektor.

 Dbejte na správnou polohu!



❹ Zavřete kryt baterie.

 Dbejte na správnou polohu!

17. Popis chyb a jejich náprava

Hnací násadec

Kontrolka	Popis	Náprava
--	Baterie je prázdná, není možné dosáhnout točivý moment	nabijte baterii
00	Točivý moment nebyl dosažen prstové ovládání je zablokované	stiskněte tlačítko 
Er	Systémová chyba, prstové ovládání je zablokované	stiskněte tlačítko 
FF	Výpadek systému	Odešlete autorizovanému servisnímu partnerovi W&H
°C	Příliš vysoká teplota	Nechte hnací násadec vychladnout minimálně 5 minut
	Hnací násadec není možné zapnout	Nabijte baterii nebo ji vyměňte
	Baterie se nadměrně zahřívá	Vyměňte baterii

Popis chyb a jejich náprava

Nabíječka

Popis	Náprava
LED kontrolka nabíjení (oranžová) bliká	Vyjměte a opět vložte zpět hnací násadec.
LED kontrolka nabíjení (napájení / nabíjení) nesvítí	Zasuňte síťový kabel, zapněte síťový vypínač



Pokud nelze některou z popsaných chyb odstranit uvedeným způsobem nápravy, je nutné přezkoušení autorizovaným partnere W&H (viz strana 47).

18. Hygienická údržba a péče



- > Dodržujte směrnice, normy a postupy pro dezinfekci, čištění a sterilizaci, které jsou platné v zemi použití.
- > Kolénkový násadec a prstové ovládání lze připravit ručně nebo strojově.



- > Používejte ochranný oděv.
- > Stecken Sie das Netzkabel der Ladestation aus.
- > Sejměte kolénkový násadec z hnacího násadce.
- > Vyjměte rotační nástroj.
- > Hnací násadec a nabíječku není dovoleno strojově čistit (termodezinfektor) a sterilizovat.
- > Čistěte a dezinfikujte kolénkový násadec **okamžitě po každém ošetření** za účelem odstranění případných zbytků tekutin (např. slin, atd.), které by do něj mohly proniknout a mohly by se usazovat ve vnitřních částech.
- > Hnací násadec a prstové ovládání vydezinfikujte a vyčistěte **ihned po každém ošetření!**
- > Kolénkový násadec a prstové ovládání po ruční nebo strojové dezinfekci a vyčištění ještě vysterilizujte.

Hygienická údržba a péče

Hnací násadec a nabíječka



> Hnací násadec a nabíjecí stanice se nesmí čistit ponořením pod vodu, ani pod tekoucí vodou.

Předběžná dezinfekce

> Silné znečištění odstraňte pomocí dezinfekčních kapesníků.



Používejte pouze dezinfekční prostředky, které na sebe nevážají bílkoviny.

Ruční čištění a dezinfekce



Povrch hnacího násadce a nabíječky lze otírat.

- > Dezinfekce pomocí dezinfekčních prostředků, doporučuje se dezinfekce otřením.
- > Používejte pouze takové dezinfekční prostředky, které neobsahují chlór a jsou certifikované oficiálně uznávanými institucemi.
- > Při použití plošného dezinfekčního prostředku dodržujte pokyny výrobce.



Dbejte na to, aby se na hnací násadec ani do nabíječky nedostala žádná tekutina.

Hygienická údržba a péče

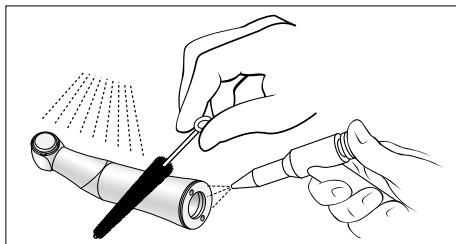
Kolénkový násadec a prstové ovládání

Předběžná dezinfekce

> Silné znečištění odstraňte pomocí dezinfekčních kapesníků.



Používejte pouze dezinfekční prostředky, které na sebe nevazí bílkoviny.



Ruční čištění z vnitřní a vnější strany

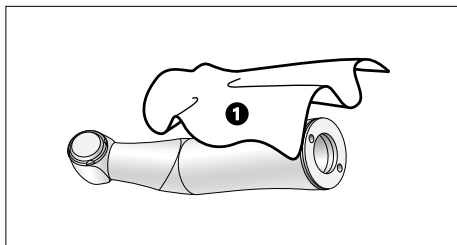
- ❶ Opláchněte a okartáčujte za použití demineralizované vody (< 38 °C).
- ❷ Odstraňte případné zbytky tekutin (otřete savým hadříkem, osušte proudem stlačeného vzduchu).



Nevkládejte kolénkový násadec ani prstové ovládání do dezinfekčního roztoku nebo do ultrazvukové lázně!

Hygienická údržba a péče

Kolénkový násadec a prstové ovládání



Ruční dezinfekce

- > Dezinfekce pomocí dezinfekčních prostředků, ❶ doporučuje se dezinfekce otřením.
- > Používejte pouze takové dezinfekční prostředky, které jsou certifikované oficiálně uznávanými institucemi a neobsahují chlór.
- > Při použití plošného dezinfekčního prostředku dodržujte pokyny výrobce.

 Po manuálním čištění a dezinfekci je třeba provést konečnou tepelnou dezinfekci (nebalené) nebo sterilizaci (ve stavu zabalení) v parním sterilizátoru třídy B nebo S (podle EN 13060).

Hygienická údržba a péče

Kolénkový násadec a prstové ovládání

Strojové čištění a dezinfekce z vnitřní a vnější strany



Kolénkový násadec a prstové ovládání lze čistit a dezinfikovat v termodezinfektoru.



Společnost W&H doporučuje přípravu v termodezinfektoru.

Dodržujte pokyny výrobců přístrojů, čistících a oplachovacích prostředků.



> Dbejte na to, aby byl kolénkový násadec po termodezinfekci zcela vysušený uvnitř i vně. Odstraňte případné zbytky tekutin stlačeným vzduchem.

Hygienická údržba a péče

Sterilizace a skladování



Společnost W&H doporučuje sterilizaci podle normy EN 13060, třídy B

- > Dodržujte pokyny výrobce přístroje.
- > Před sterilizací vyčistěte a vydezinfikujte.
- > Kolénkový násadec a prstové ovládání zatavte do obalu na sterilní nástroje podle normy EN 868-5.
- > Dbejte na to, aby byly sterilní nástroje suché.
- > Po sterilizaci uchovávejte na bezprašném a suchém místě.

Hygienická údržba a péče

Schválený postup sterilizace



Dodržujte směrnice, normy a postupy platné v zemi použití.

- > Sterilizace vodní parou třídy B se sterilizátory v souladu s normou EN 13060.
Doba sterilizace minimálně 3 minuty při 134 °C

nebo

- > Sterilizace vodní párou třídy S se sterilizátory podle EN 13060.
Sterilizace kolénkových násadců musí být výrobcem sterilizátoru výslovně povolena.
Doba sterilizace minimálně 3 minuty při 134 °C

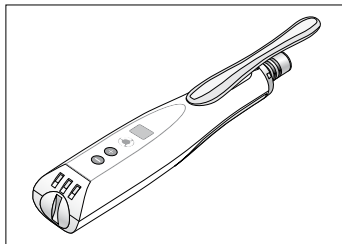


Před opětovným uvedením do provozu

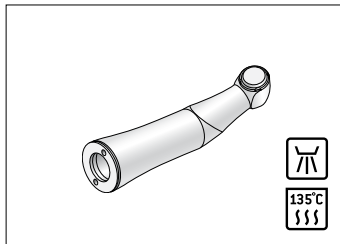
Vyčkejte, než bude kolénkový násadec a prstové ovládání zchlazené a zcela suché.

19. W&H příslušenství

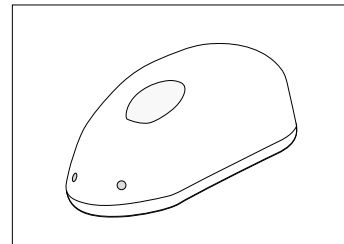
Používejte výhradně originální příslušenství a náhradní díly od společnosti W&H nebo příslušenství schválené společností W&H



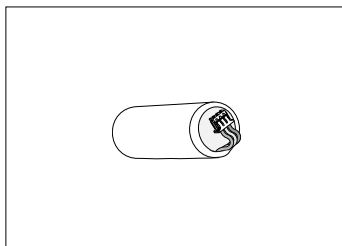
Hnací násadec IA-40 H
s prstovým ovládáním



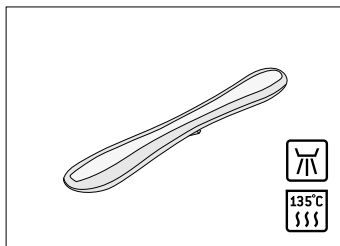
Kolénkový násadec IA-80



Nabíječka IA-400



05451300
Baterie Li-Ion 3,7 V



05937000
Prstové ovládání

20. Servis



Opakované přezkoušení

Je třeba provádět pravidelnou kontrolu funkce a bezpečnosti, a to i u příslušenství, nejméně jedenkrát za tři roky, pokud nejsou zákonným ustanovením předepsány kratší intervaly.

Kontrolu musí provádět kvalifikovaná instituce a tato kontrola musí zahrnovat následující body:

Hnací násadec

- > Vizuální prohlídka z vnější strany
- > Vizuální prohlídka při podezření na bezpečnostně technické poškození, např. při mechanickém poškození krytu nebo při známkách přehřívání
- > Kontrola fungování

Nabíječka

- > Vizuální prohlídka z vnější strany
- > Měření svodového proudu krytu
- > Vizuální prohlídka při podezření na bezpečnostně technické poškození, např. při mechanickém poškození krytu nebo při známkách přehřívání
- > Kontrola fungování

Doporučujeme, abyste si tyto kontroly nechali provádět výhradně u autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz stránka 47).

Servis

Oprava

Pokud se vyskytnou nějaké závady, pošlete vždy protetický šroubovák kompletní, protože při poruchách funkce je nutné zkontrolovat všechny komponenty!

Vrácení výrobku

- > S případnými dotazy se obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 47).
- > Při vrácení výrobku vždy použijte originální obal!

21. Technické údaje

Hnací násadec IA-40 H

Typ baterie:	Li-Ion
Jmenovité napětí:	3,7 V
Jmenovitá kapacita:	680 mAh
Otáčky na rotačním nástroji:	cca 25 min ⁻¹
Stupně točivého momentu na rotačním nástroji:	8 – 40 Ncm v 1 Ncm krocích
Rozměry [š x h x v]:	143 x 28 x 26 mm
Hmotnost:	90 g

Nabíječka IA-400

Síťové napětí:	100 – 240 V
Přípustné kolísání napětí:	± 10 %
Frekvence:	50 – 60 Hz
Jmenovitý proud:	0,08 – 0,12 A
Výkon:	5 W
Rozměry [š x h x v]:	95 x 159 x 65 mm
Hmotnost:	345 g

Technické údaje

Kolénkový násadec IA-80

Převodový poměr:

80:1

Typ spojky:

spojka W&H

Doporučené rotační nástroje*:

Používejte výhradně rotační nástroje doporučené výrobcem
(např. šroubovací nástavce)

Průměr držadla nástroje (typ 1)

dle EN ISO 1797-1

Ø 2,35 mm*

Min. délka upnutí:

se zaklapnutím

Hmotnost:

55 g

- * Uživatel musí správnou volbou provozních podmínek zajistit, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo třetích osob. Vždy dodržujte pokyny výrobce protetického šroubováku (např. ve vztahu k otáčkám, točivému momentu, popsanému způsobu použití).

Fyzikální vlastnosti

Teplota při skladování a přepravě:

-40 °C až +70 °C

Vlhkost vzduchu při skladování a přepravě:

8 % až 80 % (relativní), nekondenzující

Teplota při provozu:

+10 °C až +40 °C

Vlhkost vzduchu při provozu:

15 % až 80 % (relativní), nekondenzující

Stupeň znečištění:

2

Kategorie přepětí:

II

Výška použití:

až 3.000 m nad mořem

22. Recyklace a likvidace

Recyklace

Společnost W&H cítí mimořádnou odpovědnost za životní prostředí. Protetický šroubovák, stejně jako obal, je koncipován tak, aby byl co nejšetrnější k životnímu prostředí.



Likvidace protetického šroubováku (hnacího násadce / baterie / nabíječky / kolénkového násadce)

Dodržujte příslušné zákony, směrnice, normy a předpisy, které jsou platné ve vaší zemi a týkají se likvidace elektrických zařízení. Přesvědčte se, že díly nejsou při likvidaci kontaminovány.

Likvidace obalového materiálu

Obalové materiály jsou vybírány s ohledem na šetrnost k životnímu prostředí a technická hlediska likvidace a proto jsou recyklovatelné. Nepotřebné obalové materiály odevzdejte do sběru. Přispějete tím k opětovnému využití surovin a k omezení množství odpadu.

Záruční list

Tento výrobek byl vyroben s velkou pečlivostí kvalifikovanými odborníky. Bezchybný provoz zaručuje široký rozsah testů a kontrol. Záruka může být uznána, pouze pokud byly dodrženy všechny provozní podmínky a pokyny uvedené v návodu k použití.

Jako výrobce společnost W&H odpovídá za vady materiálu a za výrobní defekty vzniklé

na hnacím násadci, kolénkovém násadci a nabíječce v záruční době 24 měsíců a na baterii Li-Ion 3,7 V po dobu 12 měsíců.

Nepřebíráme zodpovědnost za poškození způsobené nesprávným užíváním nebo opravou třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností W&H!

Záruční nároky uplatňujte, při předložení dokladu o zakoupení, u vašeho dodavatele nebo u autorizovaného servisního partnera společnosti W&H. Provedení záručního výkonu neprodlužuje záruku ani záruční lhůtu.

Záruka **24 / 12** měsíců

Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H

Navštivte webové stránky společnosti W&H <http://wh.com>

V nabídce »Servis« naleznete informace o nejbližších autorizovaných servisních partnerech společnosti W&H.

V případě, že nedisponujete přístupem na Internet, kontaktuje prosím

W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 60, A-5111 Bürmoos

t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: service.at@wh.com

Výrobce

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50660 ACZ
Rev. 001 / 30.01.2013
Změny vyhrazeny

